



2111-Centre St. N. Calgary

訂座電話:

403-277-9933 403-874-6226

晚飯小菜、和菜套餐、消夜打冷

以下每款需連同一款正價小菜同時享用

每款特價

\$8.88



腰果蝦仁



煎封龍利



九江鹽焗雞



薑葱爆豬頸肉



避風塘茄子



五味鴨

晚飯超特惠大酬賓

本期特價推薦



\$29.95

合時靚燉湯

花旗參燉竹絲雞

藥膳燉竹絲雞

藥膳燉老雞

白糊椒燉豬肚

滿\$50食品

(稅前計)

送 白灼蝦壹碟

滿\$80或以上食品

(稅前計)

送 煎封龍脷壹條
(特價餐及套餐除外)

尊食惠顧

另備多款
精心配搭
和菜及套餐

所有特價祇限堂食

人自擾罷。

所以，人是需要知心好友。

不是那些飲飲食食、空談風月、說三道四，扭曲是非的。而是找尋正念積極、努力前進、鍥而不捨，互助互愛的。

要找到正氣的後者，必先自己要磨練自己成為後者。若然，自己是屬於前者，只會不斷吸引前者同類，成為朋友，組成「失落失敗」的羣組，每況愈下。

若然，自己是屬於後者，不難吸引後者同類，成為「迎而上」的羣組，彼此扶持鼓勵，向著正道前進。同質相聚，物以類聚。

有些人常投訴：不知怎的，從小到大，自己身邊都是一大堆的酒肉朋友，沒心沒腦，只共享樂。每當需要推心置腹的意見，赴湯蹈火的支持，不求回報的幫忙時，這些朋友都變得忙碌不已，甚至無影無蹤，人間蒸發般不回短訊、不覆電話，令人沮喪兼失望。

當我明白自己要找到甚麼朋友，必先把自己磨練成甚麼的人時，我便向這個方向去用心努力學習，自然一步一步會碰上同類，在同道上彼此增值向上，並肩作戰。

人生路上，不要只批評埋怨別人，應常反省檢討自己。

能夠找到知己良朋，窩心上路，一生一世。

知心



每次乘飛機去卡城，跟知己好友小聚，賞心樂事，樂而忘返。

雖然當天往返，有點匆匆。

可能，就是因為見面傾談分享的時間不多，便更加珍惜可以各人健健康康聚首一堂。

吃甚麼、喝甚麼，已經不是最重要。

我重視的，是他們齊齊整整的存在，說說近況，談談未來，已然開開心心。

其實，每次小聚，我都在他們的言談論點裡學習和學會

很多。

原來最近曾經發生了這件事、原來朋友圈中曾遇過這種難題、原來可以這樣面對和處理、原來有不同的觀點與角度、原來看似無望的事情也不算太糟糕、原來。。。。。

原來，真的可以有很多可能性、可行方案的。

當人感到有人分享、有人分擔，便有曙光、有蹊徑時，頓時好像本來繞得不清不楚的人和事，都變得簡單簡潔多了。

或許，以往，一直以來的複雜難料，只是一廂情願，庸

發燒，即表示身體有良好的反應能力和物質儲備。所以，如果不是體溫特別高，一般都不用過分擔心。小孩子發燒可以多飲一些水，因為無論是食藥退燒，抑或是自然退燒，都會用出汗的方式將身體內積蓄的熱能散發出去。因而由汗液會失去大量的水分和無機鹽。如果未能及時補充水分，小孩子的口唇，口腔都會出現乾燥，而且亦會影響退燒。所以，用老黃瓜煲湯就一舉兩得了。

◆ 小知識 ◆

老黃瓜屬於葫蘆科。原產於印度北部，向東傳播而傳入中國，故稱為「胡瓜」。味甘，性涼，有消暑清熱、降燥火、利水、解毒功效。老黃瓜含有豐富維生素、礦物質、葡萄糖、咖啡酸及游離氨基酸。當青瓜熟後不摘下來，讓它長至皺皮乾枯便形成老黃瓜。老黃瓜的瓜皮為金黃色，呈圓柱形，瓜肉厚而結實，有瓤及種子，一般長約20至40釐米。選購方法：宜選身重，瓜身粗大而挺直，瓜皮帶棕黃色，紋多為佳品。儲存方法：放置在陰涼通風處，一般可保存1至2周。脾胃虛寒者少食。

◆ 做法 ◆

1. 老黃瓜、花旗參和瘦豬肉分別洗乾淨。老黃瓜連皮切厚件，花旗參切薄片。
2. 把所有材料一齊放入煲內，加入適量清水，用中火煲三小時左右，酌加幼鹽調味，即可以佐膳食用。
3. 也可以用老黃瓜和花旗參（不必加瘦豬肉），加入適量清水，用中火煲三小時左右（也不必加幼鹽調味），在日常中作茶水飲用，也可以有清熱解暑、利尿祛濕、生津解渴的功效。

◆ 療效 ◆

1. 老黃瓜有清熱解毒、利水祛濕、生津解渴的作用，而且，清熱能力頗強。所以，最適宜於小孩子感受暑熱發燒，或者發燒之後常見口乾、口渴食用。
2. 花旗參有清熱養陰、益氣生津的作用。
3. 瘦豬肉具有滋陰補益的作用。
4. 用以上材料煲成之湯水，就有清熱解暑、利尿祛濕的作用。

◆ 材料 ◆



老黃瓜一斤 花旗參五錢



瘦豬肉四兩 幼鹽

• 思蜜達



花旗參老黃瓜湯



日期：二零一八年九月十五日(星期六)

時間：上午十時至下午一時

地點：中央圖書館二樓劇院 (616 Macleod Trail SE)

主題演講(一)：「如果中華民國投降日本，世界將會如何？」

主講嘉賓：卡城大學歷史系副教授 Dr. David Wright

主題演講(二)：「長沙會戰」(紀錄片後有問答環節)

主持嘉賓：杜融先生 (杜武少將長子，曾跟隨父母在印度軍旅生活)

圖片展覽 抗日戰爭歷史圖片

Date: Saturday, September 15, 2018

Time: 10:00 a.m. – 1:00 p.m.

Location: John Dutton Theatre

2nd floor, Central Library (9616 Macleod Trail SE)

Programme:

- Photograph exhibition
- "How the world would change if China capitulated in World War II" Prof. David Curtis Wright, Department of History, University of Calgary
- Video "The Battles of Chang-sha" followed by Q & A, Mr. Thomas Du

免費入場 Free Admission 聯絡電話 403-262-8123

◆ 此文稿請刪

水仙花花語

土耳其水仙花花語是：請不要忘記我

古希臘水仙花花語是：自戀

中國水仙：多情、想你

西洋水仙：期盼愛情、愛你、純潔

黃水仙：重溫愛情

山水仙：美好時光、欣欣向榮

秋水仙的花語：無悔青春

據說，宋代時，有一閩籍的原官告老回鄉，當他乘船南返，將要回到家鄉漳州時，見河畔長有一種水本植物，並開著芳香的小白花，便叫人採集一些，帶回培植。

並有傳說一：相傳有一位靚麗而性格堅強的姑娘，東海龍王要娶她為妾，她至死不從，龍王便將她囚禁於蓮花叢中，只留一泓清水，久而久之，她終於變成了一株婀娜多姿的水仙花。由此傳說，世人便稱水仙花為「凌波仙子」。

傳說二：傳說古希臘的美少年那斯索斯，因為迷戀自己的容貌，拒絕了女神們的求愛。於是愛神阿佛洛狄為了懲罰他，讓他對水中的倒像一見鍾情。從此，這個驕傲的少年就留戀於水畔，因愛憔悴，最終投水而亡，使身體靈魂和心中所愛一起化為美麗的水仙花。

傳說三：姚女花來源一個這樣的故事。一對姓姚的夫婦，生養了一個漂亮乖巧的女兒。女兒長大了，卻被土豪看中，要強占為妻。倔強的女孩不肯屈辱，就投河自盡。上天可憐她的貞烈，就把她的魂魄化為水仙。

▼水仙別名金鑽頭，花如其名，綠葉，青帶，亭亭玉立於清波之上。素潔的花朵超塵絕俗，高雅清雅，格外動人，宛若凌波仙子踏水而來。元稹賦《二柳軒雜識》謂水仙為花中之「雅客」。水仙花語有兩



陳忠豪醫生

許明娟醫生

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容

- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



3B-3735 Rundlehorn Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1

每位新成年病人檢查及洗牙
即可獲得免費電動牙刷一部
請來電諮詢活動詳情

(587) 317-9989
RundleDental.com



愛民頓兩天遊

- 聯邦大樓 (一) Federal Building Edmonton • 志永

省議會大堂一下子便看完，能去那兒？正感奇怪，眾人跟着女職員離開省議會大樓，穿過議會廣場，做夢也想不到會去「聯邦大樓Federal Building」，太座發現路邊飲水機連狗也照顧到，最低層是給牠們飲用，唉！又不睇路，小心跌倒。聯邦大樓前「首都廣場Capital Plaza」架起一排排大帳篷，為節日做預備，帳篷旁是長長一列噴泉，噴出高低不同水柱。11層高大樓建於1958年，用緬省的廷代爾石Tyndale Stone，做成裝飾藝術格局Art-Deco style，是加拿大極少倖存建築之一。1983年亞省政府用2050萬向加拿大政府買下，空置了27年，2010年決定花4.03億裝修擴建，用作省政府和聯邦政府辦事處。前任省長雷德福Alison Redford用納稅人的錢，在大廈頂層建奢華套房，被稱為

總理府空中宮殿 Premier's Sky Palace，引起民忿，2014年下台其中原因之一。接任省長諾特利Rachel Notley醒目，把飯廳改為會議室，臥室改為議員休息室。我們暫時未有資格上到頂層，莫非我們參觀地下主層，每天由上午十時至五時免費開放的立法議會訪客中心Legislative Assembly Visitor Centre？話口未完，女職員推開西入口的玻璃大門讓我們魚貫入內，新增的玻璃大堂，中央綠色植物「生活牆」，贏了2016年北美城市室內綠牆獎。再過些，大玻璃櫃內擺放花了三千小時，用樂高Lego砌成1:40比例維米嶺紀念碑大模型 Model Of The Vimy Ridge Memorial，紀念1917年4月9日加拿大軍隊單獨在法國維米嶺與德國戰役中陣亡軍人。我們人數眾多，兵分兩路，A車團友先看電影，B車團友就參

觀「雅高解說中心 Agora Interpretive Centre」。

Agora希臘文意思「聚會的地方」，雅高解說中心時尚設計，用紅、藍和綠色分成不同展區，設有解說牌，時間有限無暇細看說明。門口右邊是「建造亞省 Shaping Alberta」，牆上相片包括早期拓荒者，皮草貿易，穀倉，報章頭條等，最吸睛是彩色美女封面「加拿大西部 Canada West」，一本鼓勵移民定居西部小冊子。以紅白為主色「成為亞省 Becoming Alberta」半空懸掛着多個紅色圓筒寫着白色不同年份，下面紅色方箱是觸摸屏，探索歷史事蹟，每支銀色鐵柱上紅色的

電視圓球，都可以移動到孩子身高，孩子無需大人幫助下觀看短片。用藍色為背景「我們是公民 We are Citizens」，開宗明義問：什麼賦予你投票的權利 What gives you the right to Vote？陳列櫃放着個昔日鐵做可上鎖投票箱，米咖色圓型矮牆內，貼着「抗議的聲音和改革 Voices of Protest and Reform」相片，用示威爭取不同權益。以「我的角色是什麼？What's My Role？」為主題按鈕問答，解答一個公民應付責任，幾個小孩用藍色大圓波的顯示屏全部壞了。行累了，設有長櫈休息。欲知後事，且看下回。



聯邦大樓



雅高解說中心

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」



董事長Alex Macedo表示，在接下來10年裡Tims準備打開亞洲市場，開1500家分店。他們已經做好準備，在這已經很擁擠的咖啡市場裡殺出條血路。

他去亞洲考察情況，主導地位的咖啡供應商有美國的大品牌星巴克，麥當勞和唐恩都樂(Dunkin Donuts)，北京的瑞幸咖啡(Luck in Coffee)，和英國的Costa Coffee。“他們創造的環境也是進去就買，買完就走，並且速度很快。這種環境和北美店內環境很不一樣，顧客更喜歡拿一杯咖啡坐在店裏慢慢享用。” Macedo繼續說到，中國咖啡館並沒有家的感覺，而Macedo想要把Tim Hortons打造成讓顧客想待多久就待多久的地方。“我要把我們的團隊打造為在中國最歡迎的，就算只點一杯咖啡，甚至什麼都不點，我們依然歡迎他們在我們餐廳坐上數個小時。” Tims的咖啡其實早在幾年前已經頗有海外市場，例如冰卡布奇諾咖啡(Iced Cappuccino)。

DOUBLE DOUBLES



但是Tims仍要找到一個平衡點，更貼近當地習慣還是保留自己的品牌特色。有一個是必不可少的，就是冰咖啡。Robert說，“這種咖啡類的甜飲品最受青睞，不僅在中國，北美地區也是一樣。所以期待Tims可以在這種飲品上多下功夫。” Tims和Cartesian Capital達成協議，在2019年第一家Tim Hortons會落地中國，之後預計在中國開千家門店。Tims開拓海外市場野心不小，曾宣布要在西班牙，墨西哥，英國和菲律賓開設分店。看似順利的海外事業在美國卻跌了跟頭。上個月，4家在俄亥俄州的Tims紛紛關門，近幾年美國南部Tims關門的也不少。6月份據報道，母公司Restaurant Brands International要縮減其美國擴張計劃，Macedo在一份聲明中表示，在激烈的競爭環境下，公司近幾個季度的銷售增長緩慢。

Tim Hortons 終於進軍中國 菜單還包含粥和抹茶

大家都喜愛的經典加拿大品牌Tim Hortons，終於在今年7月份宣布要進軍中國市場！以後回國，大家如果想喝杯Tims的經典咖啡也可以啦！而為了迎合當地人的口味，Tims決定把粥和抹茶也加入菜單，當然也少不了它的招牌雙奶雙塘咖啡和茶 (Double Doubles)。



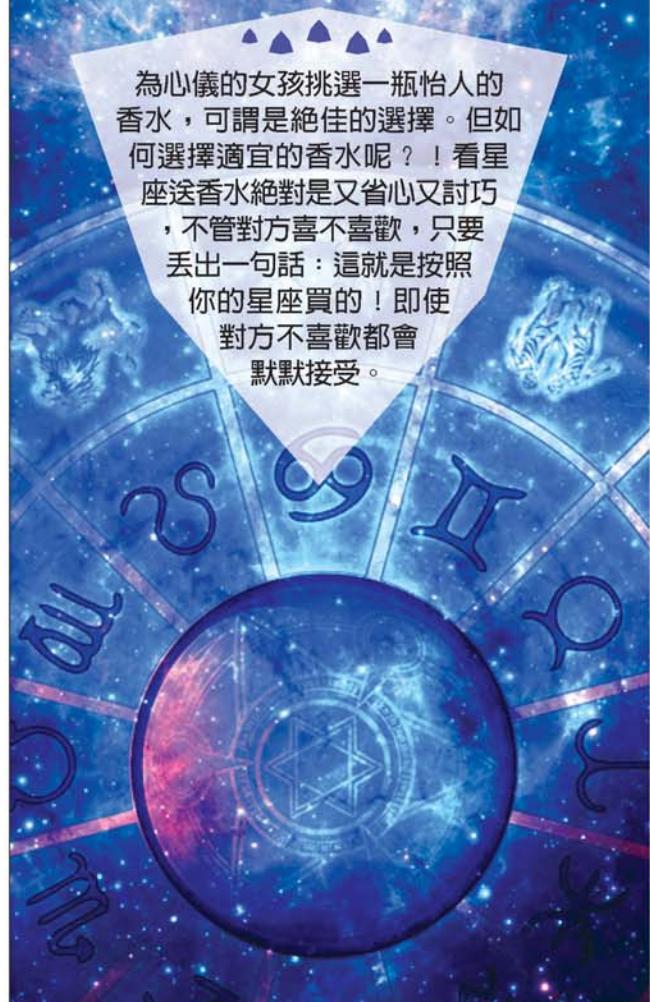
餐飲的挑選當然也要符合當地的飲食習慣，Macedo表示中國顧客不像加拿大人，他們不喜歡烘烤或者過甜的食品，比如甜甜圈。“很多亞洲咖啡廳只會賣一些蛋糕之類的小吃。所以這點也是我們花最大功夫去研究的，到底用什麼作為早餐和午餐最為合適。” Macedo說到。食品業專家說，Tims擴展到中國市場是因為中國中產階級人群越來越願意花錢出去吃飯，並且也慢慢願意接受咖啡，代替茶。



十二星座 幸運香

香水送禮 小技巧(1)

為心儀的女孩挑選一瓶怡人的香水，可謂是絕佳的選擇。但如何選擇適宜的香水呢？！看星座送香水絕對是又省心又討巧，不管對方喜不喜歡，只要丟出一句話：這就是按照你的星座買的！即使對方不喜歡都會默默接受。



白羊座：喜歡古典和奇特的香氣。香氣應該溫暖、飽滿和持久，或具有東方韻味，或從皮革與樹木中提取，而且香水包裝最好是紅色的。

* 推薦 * 打破傳統香氛從前、中、基調規則，大膽捨棄前調，直接進入中調，首創將整朵玫瑰從含苞到綻放的香氛旅程，完整封存於菁萃中，保留玫瑰含苞的清新，到盛開的馥郁，最後透過白麝香、琥珀、烏木，完美襯托玫瑰，並留下迷人餘韻。



金牛座：偏愛花的柔美和精巧的香氣，要知道金牛座天生就是位浪漫主義者和審美家。百合花、玉蘭、茉莉、鼠尾草、鈴蘭、丁香和香檸檬的香水是極好的。

* 推薦 * 承襲黑檸檬矛盾吊詭的形象，擁有獨一無二的風格印記，清新甘冽之餘卻又有令人驚豔的餘香繚繞。在檸檬天生強烈、奔放的活潑香調中融入黑檸檬深邃細膩的煙薰及木質調。



雙子座：沒有人能比雙子座更喜歡試驗，所以她們不會喜歡同一種香氣很長時間。然而雙子座有一些共性，她們偏愛最新的、時尚的香水。通常她們會選擇花香和青草香。

* 推薦 * 用葡萄柚與柑橘為前調注入一股盎然活力，在海洋調的烘托下，引出清新淡雅的鈴蘭；接著香根草宛若高漲的海浪衝擊而上，融合白麝香的醇厚延綿，襯托出令人更加心曠神怡的極致感官享受。



巨蟹座：巨蟹座十分注重和諧，因此選擇合適的香水對她們而言尤為重要。巨蟹座都愛香水，而收到香水作為禮物她們會尤其開心。她們偏愛海洋和花果的香氣，如睡蓮、百合花、香根草、茉莉、薰衣草和杜松香水。



* 推薦 * 一款隨性愉快，綻放歡樂的淡香水，同時充滿綠意和對比的清新調性。來自牙海岸的苦橙，強烈的柑橘香卻又帶點苦味，加上永久花的強烈感官魅力，再以綠薄荷天然又令人興奮的香氣！

獅子座：喜歡飽滿濃郁的香氣，但是，她們並不喜歡粗俗虛榮，因此獅子座在大家吹噓和流行的香水中尋找自己喜歡的香氣。同時，她們會更容易在香水新品中找到適合自己的香水。

* 推薦 * 為了更凸顯富有女性光芒的黃金氣息，不惜一切地將全世界所有的黃金蝴蝶蘭拌入了這光芒四射的花香調旋渦裡，讓人在呼吸之間的每分鐘氣息都無法抗拒地任憑花香擺佈。



處女座：對處女座而言，草香和柑橘香最合適不過了。嚴肅而勤勞的處女座十分需要此類香水，從中汲取能量以開展熱情奔放的活動。最好的是柳丁、桔子、檸檬、繡草、風信子、扁桃仁香。

* 推薦 * 主調是柳橙、薰衣草、鼠尾草，瀰漫著木質與芳香的氣息，詮釋純淨與活力十足的感受。柑橘的多汁圓潤與草本植物的清新，融合出大自然的純淨芳香。



Stuttgart City Library



世界最美

•說不得大師•

不知道你對圖書館的印象是什麼？還停留在小時候沉悶的書架和長椅嗎？世界上各地的圖書館在設計師的鬼斧神工下已經搖身一變成為最華麗、最迷人的建築物！

| 德國 (Stuttgart City Library) ↑

一進入Stuttgart City Library就被這全白色，極簡約的裝潢震懾。沒有任何多餘花巧的裝飾，圖書館是一個地下二樓，地上九層樓的純白巨大立方體以白色為主調，全館皆無直接照明，環型中空的通透設計凸顯空間感，四面書牆與樓梯相連，讓讀者可以輕鬆的一覽所有書櫃和書籍，被許多設計師譽為世界上第一美的圖書館。

圖書館平面呈正方形，長寬各44米，高40米，佔地面積1.1萬平方米。夜晚的燈光效果為藍色，外觀看上去就像一個巨大而複雜的兩種顏色的魔方。這座圖書館是由德國的韓裔設計師YiEun-young設計的，其立方體結構的設計靈感來源於古羅馬的萬神殿，圖書館中央設計了一個直線結構的“心臟”，便於舉行多樓層會議，而且還可以讓自然光穿透屋頂，射入館內。

| 挪威 (Vennesla Library and Culture House) →

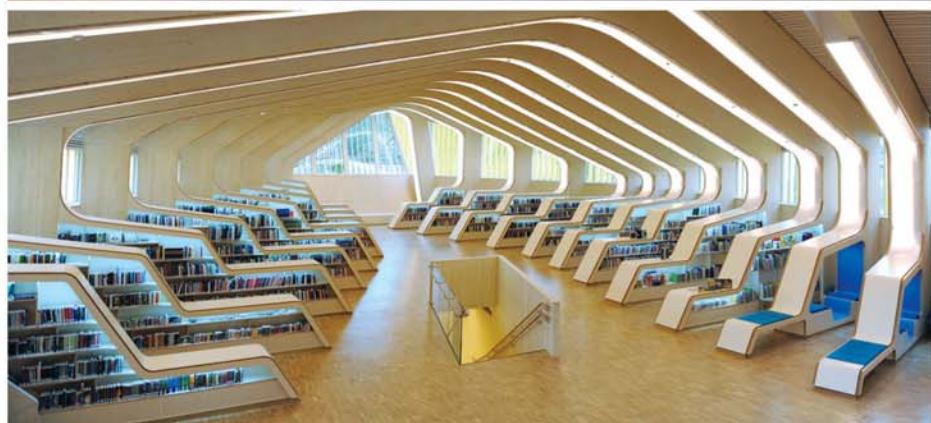
文訥斯拉圖書館與文化中心的設計概念取自於鯨魚骨架，進入大廳後猶如置身在生物體內。充滿韻律的27根帶型元素從天花板延續到地面，兼具了結構、照明、書架等功能。這些帶型元素在地面還形成了一些私密的閱讀空間供使用者獨享。這種類似生物肋骨的結構形式為建築室內創造了寬敞舒適的大空間。開揚的空間令讀者可以更舒適地享受體驗。

這間圖書館同時也是社交空間，有咖啡廳和行政區。除了善用公共空間之外，還將重點放在減少能源需求上，方法是在項目所有的部分採用高度節能的解決方案。這座圖書館是一座“低能耗”建築，在挪威能源使用定義系統中被評為“A”級。

A
這些圖書館，是人類聚集了建築、藝術、科學和人文精神等能量的產物。它們美得會讓人不由得心生疑問：到底是圖書館啟發了人類文明，還是文明造就了圖書館。



圖書館



Vennesla Library and Culture House



Abbey library of Saint Gall

| 瑞士 (Abbey library of Saint Gall) ↑

富麗堂皇的Abbey library of Saint Gall建於1983年，是聯合國世界遺址。它有全瑞士最華美的洛可哥風格廳堂，有著全世界最美麗、最古老圖書館的美名，一切的景象真的讓人嘆為觀止，有點不敢相信中古世紀人們的藝術美學是如此崇高，打造出如此美侖美奐的讀書殿堂，而牆上的書籍實在令人好奇。

內有十四萬本藏書，而且當中有一部分是歷經千年的手抄本。其他主要文物包括有修道院8世紀的地契，以及修道院的原始建築設計計劃等。此外，館內亦收藏了阿斯拔(Ratpert)和托替羅(Tuotilo)等詩人的作品。圖書館的入口高掛著希臘銘文「*Psyches latreion*」，意即為「靈魂治療所」，完美的詮釋了這座偉大的精神與智慧殿堂！

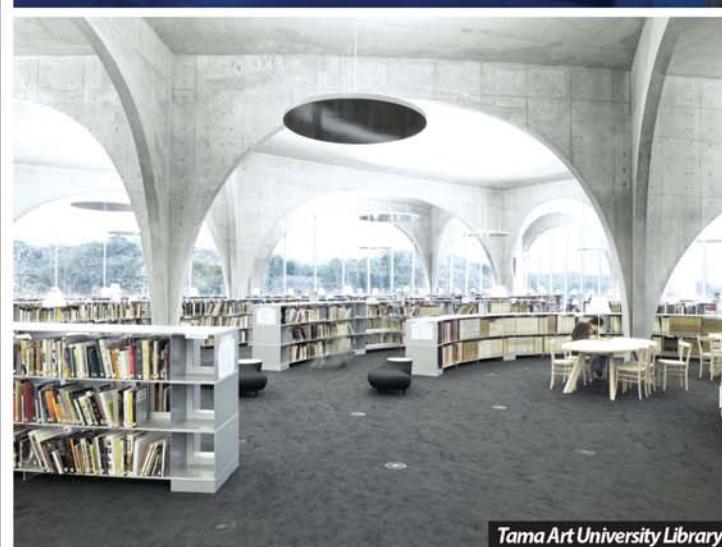
除了文字創作以外，遊客也不容錯過已有2,700年歷史的木乃伊。

聖加侖的名字和創建基礎與一位叫加盧斯(Gallus)的愛爾蘭傳教士有很深的淵源，他在公元612年左右修建了一座修道院。公元747年起，聖加侖修道院開始遵循「本篤規條」(Benedictine Rule)，要求信徒研讀書進行潛修，修道院於是便設立了一個圖書館。中世紀時，聖加侖成為歐洲重要的文化和教育中心。此後聖加侖修道院得到了國際的認可，開始蓬勃發展。

| 日本 (Tama Art University Library) ←

多摩美術大學圖書館(Tama Art University Library)被譽為世界上最美的大學圖書館之一，由世界知名的頂尖日本建築師伊東豐雄設計。圖書館坐落在一個小山丘上，外部是大型拱與玻璃幕牆組合而成的建築立面，由室內拱圈往外看就可以看到室外自然的優美環境。伊東僅用20cm厚的拱圈板交織作為結構的設計，創造出視覺上自由穿透流動的空間，更引入自然光以及戶外的環境，創造出室內亦猶如在樹林般的閱讀場境。是完美的設計美學與藝術並存的建築！

家具設計相當精緻，窗簾都是魚鱗般的圖騰，和拱門的形狀呼應，窗簾是由織品設計師安東陽子(Yoko Ando)設計，而家具設計師則是由和伊東搭配多次的東京大學和多摩美術大學兼任女教授藤江和子。



Tama Art University Library



Raymond Lau

劉俊文
(英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondla404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040

網址：www.raymondla.net**西北 Noland Hill 獨立屋**

西北搶手年輕社區，樓上三房，主人套房，共兩浴廁。主層開揚光猛，花崗岩廚櫃檯面，不銹鋼廚具，土庫完成，另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

~~\$469,000~~ \$449,900**西北 Citadel 鄰近學校**

兩層獨立屋，1910平方呎，3睡房，2個半浴廁，主層實木地板，廚房大理石檯面，有正規飯廳，樓上特大BONUS ROOM，寬闊睡房，新屋頂及SIDING，幽靜內街，步行到學校。

\$489,900

**西北 Mt. Pleasant 搶手靚盤**

SOLD
獨立高平戶，5' x 14' C2，大地，主層及土庫各兩房，一門一入，月分租，屋後單車房，投資極品。

\$479,900

**Cliff Bungalow
兩睡房柏文招租**

兩睡房，一全廁，838平方呎，特大主人房，室內洗衣房及儲物室，地下暖氣車位，鄰近17Ave購物街及餐廳，月租\$1350包水及暖氣，可隨時入伙。

準備好 喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



每天愛你多一些

(1)



1985年張學友一首改編自「來生孝夫」的日文歌「情已逝」，獲得該年的香港十大中文金曲和十大勁歌金曲獎，令他一炮而紅。享譽樂壇30多年，成為繼許冠傑之後第二個普遍公認歌神。

張學友1961年7月10號出生於香港，1984年憑住一首「大地恩情」奪得第一屆18區業餘歌唱大賽冠軍，其後簽約寶麗金唱片成為歌手，開展

佢燦爛的歌唱事業，很快便在紅館開了4場演唱會。

但之後因為主力放在拍電影上，令到他的歌唱事業一落千丈。1988年學友在香港各音樂頒獎禮一無所獲。當

年推出

的「昨夜夢魂中」銷量只得幾千張。他就在這時間開始酗酒，經常流連在蘭桂坊的酒吧，甚至在片場亦可以看到他沉迷於酒精，傳媒亦多次報導不利於他的負面新聞，這種情況一直持續到1989年，幸好此時他的台灣老友庾澄慶不忍見到學友的低沉，為他作了兩首歌，「只願一生愛一人」及「早已離開我」，令他由谷底裡反彈，唱片不僅贏得市場認同，並獲得業內的好評，終於成功重返香港樂壇一線歌手行列。學友曾接受傳媒訪問時回憶當時是由於年少氣盛，在一夜成名後曾經迅速迷失自我並迷失方向，在事業上稍有挫折便放棄努力，對自己的前途抱有悲觀的態度，形成他在事業上的放棄，幸好他很快尋回自我，否則香港樂壇便沒有第二位歌神。在娛樂圈其實一點不簡單，不少巨星如張國榮、陳百強都在類似情況下，一時想不通便做成悲劇。最近"at17"的盧凱彤亦是因患嚴重躁鬱症而了結自己的生命，所以做一個藝人要面對的壓力是絕對唔容易。

學友最初出道時被認為是「正派歌手」關正

傑的接班人，與呂方同被唱片公司重視，二人於1986年第二次在紅館舉行一連數場的「86雙星演唱會」，成為當時年青一代的人氣偶像歌手。其後學友被已故的「金牌經理人」陳自強看重，並在影壇刻意栽培，所以學友一直在歌、影雙線發展，但他在樂壇的成就當然比影壇更卓越。而當時寶麗金的幕後製作團隊亦成為學友在樂壇生涯中的長期合作夥伴，包括歐丁玉、鄭東漢（鄭中基父親）等人。

張學友是我最喜愛的香港男歌手，他的零瑕緻聲線，當今香港樂壇只有李克勤可與他匹敵。雖然學友不是一名靚仔歌手，但只要你聽他的歌，便馬上給他的靚聲吸引，其中他在1993年灌錄的「吻別」是我最喜歡的歌曲之一，丹麥樂隊Michael Learns To Rock在2003年便翻唱了學友這首名曲，英文名叫做Take Me To Your Heart，從來大多數是香港歌手挑選外國歌曲而改編成中文歌，甚少是將中文歌改編成英文歌，可見張學友這首「吻別」有多利害。



中央北 Tuxedo



招 租

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

Capital Hill 餅店(門市及工場)



西北10街夾20 Ave, 1140呎，近年新裝修，工場設備齊全，門市咖啡及餅店。月租\$2,856 (連稅)。中央冷氣。水電費自付。

\$99,000

西北 Nolan Hill



2014年建，內街坐北，背向步行徑，2422呎。二樓 Bonus Room、三睡房、主層書房；土庫完成有大廈、工作室及全浴廁，大量 Upgrades。

\$630,000

西北 Beddington



1979年建，內街向南，新裝修，不鏽鋼電器，二樓三睡房，土庫部分完成有大廈。全屋個半浴廁，靚園藝，後園可蓋雙車房。

\$338,800

創業良機

市中心繁忙商廈 Food Court。沙律、湯、三文治快餐店，五天工作。

\$83,000

Discovery Pointe (1121-6 Ave SW) 車位 \$38,000

Mt. Royal 柏文 \$319,999

955呎，兩睡兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Airdrie 柏文 \$211,900

971呎，兩房兩浴廁，室內車位，管理費\$441。

地產經紀流失月

人238，合共5,681人。

十月初，重新洗牌，會否有經紀行因流失過大要關門，時間自會提供答案。2018年5月24及2016年9月15日文，筆者曾列出三間經紀行結業。經營這門生意，並非如外人看似表面那麼輕鬆。

有新成員想加入我所屬公司，我與他分享曾發表文章“入行「地產經紀」可有作為？”。

因應不同市況，專家指出，現在想入行，除（課程）時間及金錢投資外，更要有以下心理準備：

①有足夠經濟資源，能支持6至12個月個人（或家庭）開支。全佣金收入與月薪職員是兩類人：心態需先調整。

②將收入分類：支付個人（生意及家庭）開支，部份儲蓄，及部份先交稅。以免花了大額在消費品、享樂上，而到交稅日為金錢煩惱。

③自律、時間管理及堅持操守：由於工作沒定時，極常因配合客戶被主導，又多繁瑣文件雜務，故要在時間管理上非常自律及有效

益。尤其能把持操守那關，免被外界物事引誘，而致身敗名裂。

④肯花錢（投資）、才能賺錢：打廣告，什麼時間應請助理...等。進修當然是不可或缺，尤其是對投資客戶，要掌握的可多得很。

⑤人際網絡：這行業全是人際關係的生意，網絡建立信任，才有機會被挑選作買、賣房代表。

初入行，被有心人借用作司機是必經過程。最怕是遇上以下情況：

(1)往看房準客戶是替人看小孩的保姆，不想呆在室內。看完房，也差不多下班時間。別人事在車上若出意外，可大可小。經紀車保險必需足。

(2)朋友A過份熱心作介紹。被介紹者B又不好意思說「不」，拖拉絕無進展，便浪費各方時間。甚或，C被D利用（想省租錢、免費住）：D找C介紹經紀買房，暫住C家。但房源不合適，便買不成，間接是C所介紹的經紀問題，C亦不好意思叫D搬出。





Laurence Cheung

張一新 百萬經紀會員
(403)870-9488

email: lcheung@cirrealty.ca
www.bestbuycalgaryhomes.com



電話 (403)294-1500

Wince Chau-Mah

總裁銷售大獎 馬周偉仙
(403)630-2280

email: Wincecm@gmail.com
LEADING REAL ESTATE COMPANIES OF THE WORLD



Panorama 前進車房
兩層三房四廁，前進車房，近301總站，雲石不鏽鋼木地板，特大後園。
\$379,900

代客招租
此處留給你的物業作廣告
佣金相宜
歡迎來電

Beddinton 特大雙車房
新裝修兩層三房，土庫完成，一房一廳，特大雙車房獨立屋。
\$378,800

著名Waterfront 河畔花園
河畔花園兩房一廁，靚河景，大露台連地下暖氣車位。退休精選，可步行往華埠。
\$365,000

市中心 河邊花園大廈
1260呎，十一呎樓底，有泳池、健身室、桌球室，送三個暖氣大車位，三房兩廁，手快有。

代客招租
市中心，大一房全新裝修，有地下車位。水電暖全包，短租，特平。

西北 Tuscan

獨立兩層，3睡房，2個半浴廁，地大，背向綠茵草地。
現割價廉價 ~~\$499,900~~ **\$469,000**

西南 Spruce Cliff

OPEN HOUSE: 本周六 2-4pm #1802-55 Spruce Place SW
兩睡房柏文單位、單邊靚市景，新油漆、新地板，連兩暖氣單位。
~~\$399,000~~ **\$369,900**

西南 Scarborough 平房

OPEN HOUSE: 本周六 2-4pm (431 - Scarborough Ave SW)
獨立平房，屋後雙車房。離市中心五分鐘車程，可步行至學校及輕鐵站，地點一流，合投資及重建。
\$899,000

市中心豪華柏文 AXXIS

Sub-Penthouse，近1100呎，兩房兩全浴廁，9呎樓底，新壓木地板，靚河景及山景，近輕鐵站，連兩暖氣車位。
~~\$418,000~~ **\$399,800**

市中心豪華高層柏文

(a) **Solaire**: 約1065呎，可步行至輕鐵站，皇子島公園，兩房兩全浴廁，單邊單位，靚河景。
\$469,900
(b) **Waterfront**: 兩睡房加書房，兩地下停車位，靚河景。
\$799,900
(c) **Marquis**: 兩睡房加書房，兩地下停車位，靚河景。
\$508,800

本周新盤

卡城第一高中學區

Brentwood大平房上下分門，保證先到先得，步行往第一高中名校、泳池、圖書館、教堂、快餐店、大小商場共三個巨型百貨公司。全屋上三房下兩房，巨型雙車房加前進單車房加私家停車位。

驚喜價 **\$509,900**

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

閒情一周
TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四
免費派發

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一周全部內容逢周四上載

地產閒情

LCHEUNG@CIRREALTY.CA

張老師

家長式的謬誤

我喜歡與年青人談工作，一來可了解年青人世界的所謂潮流趨勢，二來可透過年青人去了解家長對孩子職業的價值觀。到底現在中學生選科，家長會好心做壞事去參與一把；一面擔心將來不容易找到高薪厚職，硬銷醫生律師工程師之類，另一面又自私心理作祟，想子承父業後繼有人；又或希望子女做自己的影子，選科或選職業都是自己年青時夢寐不能實現的理想科目！

現今華人學生的父母輩，雖然是較年青的壯年一代，但說到選課，卻與我們上一代一樣，多少要從中作梗，沒有像主流社會家長，把18歲以上子女趕出家門，讓他們自生自滅養成有成長的勇氣！

最近與幾個年青人談理想職業，有點喜出望外：看見他們懂得時移世易，知道去從事有前途的新工種，覺得非常欣慰。首先有個自幼喜歡打機多個讀書的，長大了有自知之明，沒可能高薪厚職，但將興趣成為職業，成為開發遊戲

的程式設計師，十分滿意自己的選擇！另一個自小喜歡砌模型飛機，對飛機情有獨鍾，長大努力打造自己成為職業飛行員，雖然是駕駛小型飛機，但也自得其樂！

至於其他幾個成績不錯的，也沒有選擇較為市儈的學科，一個選擇研究加工健康食品，一個喜歡做環保城市設計；又有另一個喜歡機械人設計，希望成為這方面的專家；再來一個愛上廚藝的年青廚師，卻對我說志不在此，只希望利用這個收入，讓自己有閑錢去讀哲學碩士甚至博士，希望寫一本讓年青人作為盲公竹的好書！這些年青人都看到市場趨勢，順應潮流做自己有興趣又可賺錢的工種！

不過最令我佩服的，還是幾個不能推掉父母迫令讀醫科的學生！原來他們有備而戰：一個告訴父母普通醫學專科沒有什麼吸引，但知道將來最賺錢的還是眼科；原因是新世代人人機不離手，亦即是眼不離開屏幕；但屏幕藍光

對眼睛的傷害卻無與倫

比兼無可避免；下一代30歲以上的民衆都會有嚴重眼疾；眼科醫護人員肯定在任何國家都發達！另一個想法有異曲同工之妙，由於低頭族增長，人人頸椎都會或多或少受到傷害，所以物理治療師必定吃香！另一個更利害，他覺得與病人做手術一般都是負面，對病人家屬哭哭啼啼的場面很不好過；既然都是做手術，索性以美容專家為目標，帶給人們歡樂！

總覺得家長的意見很多時是好心做壞事；強迫性太重只會成為負累！最好的例子就是多倫多省長福特上場後，把之前政府提議的小學生深入性教育課程下架，引來很多家長反對；其實之前的家長調查是一般贊成一半反對；這些怪獸家長，贊成把心理學叫偏差行為的同性戀，當作正常性教育灌輸給小學生，真是有點那個！有時我真羨慕人家有個福特做省長，對我們只有一個只懂騙選票的無能省長，唯有火燒旗杆一番！



Ming Wang

汪明

手提: (403) 874-5688

精通國、粵、英語

Email: mingwang@shaw.ca



Bill Loo

羅標

手提 (403) 560-5882

英語、廣東話

Marianne Chan

陳安莉

英語、廣東話

手提: (403) 815-2882

chan.ma@hotmail.com



GRAND

REALTY & MANAGEMENT LTD.

盛世地產

西北 Country Hill

1100呎，光猛獨立兩層，三房，一個半浴廁，土庫完成，主層實木地板，陽台，特大25x20呎後進雙車房。近大統華超市及301號巴士站。**\$363,000**

Beddington 區三層孖屋

1100呎，三房兩浴廁，房子清潔乾淨，近巴士、學校、商場，已交吉。**\$279,000**

Lynnwood 城市屋

兩層，1040呎，二房，5浴廁，土庫裝修完成，**SOLD**，連費便宜，已吉，歡迎還債。**\$259,000**

Thorncriffe 城市屋

四房，2.5浴廁，土庫完成，近巴士學校及超市。屋主回流，已空置。**\$229,000**

東北工業區，花店即日搬走，東主經營廿一年，準備退**SOLD**，出售或購買均可。

東北區近 32 Ave 夾 19 Street 工業廠房，廣闊停車場，門牌 096 呎 (32'x128')，可作多用途，前後大量停車位，後面有大卸貨區。開價**\$899,000**，機會難逢。

西北 Thorncliffe

56呎x127呎大地段，位中央街，951呎兩大房，高窗平房，新窗，靚木地板，大平台，後進車房，可步行至3號及301號巴士站。

\$429,900

西北 Panorama Hills

兩層式2385呎豪宅，背向綠茵草地，樓上三房，高樓頂，w/o 土庫由建築商專業完成，**SOLD**，共四浴廁，兩層實木地板及瓷磚地，雲石廚櫃檯面，前進雙車房。**\$629,900**

東南 Queensland

約1291呎+535呎，獨立四房兩層式，全新木地板，三年新屋頂，全新窗，新油漆，大平台。近巴士可達輕鐵站。可步行至多間學校及商場，即可交吉。**\$319,988**

東北 Falconridge 孫屋一對

投資或是自住，屋主回流割愛！步行學校及巴士站，近優閒及運動中心。兩間已經分契，內部新裝修，兩邊全新屋頂，新圍欄。

四房 Bi-level, 兩全廁 \$259,900

五房平房，兩個半浴廁，露台、兩廁房 \$279,900

房屋出租

中央街近64大道獨立平房，三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400，包家俬及水電煤。

簡歷等。別人問他為什麼有此本事，他認真地說，這些都來自他父親的教誨，因為他父親過去老擔心不了解領導會吃虧，擔心不知道領導的“好惡”自討苦吃，擔心領導會整他。所以，告誡兒子，必須清清楚楚地研究自己的領導，研究他們的喜怒哀樂、愛啥恨啥，研究他們感興趣的和不感興趣的事情。這樣一來，竟然成為他的一種“心癮”。結果他對什麼都好奇，都想知道，推而廣之就去關注社會上、世界上的一些事情了。

年輕人說，這些研究有不少好處，經過琢磨，人就可以趨利避害，不會找麻煩，就會省去許多苦惱。這青年覺得自己很有成就感，一說起這事，結束語前總是謙虛謹慎地微笑，也讓你散去疑惑，表明他的研究沒有惡意。

其實，有這種嗜好的人並不少。你可以隨時抽查在不同單位工作的人，你問，你舅舅今年多大了？你表哥今年幾歲啦？他們沒幾個能準確說出來的。但你問，你們一把手今年貴庚？你們領導的太太在哪裡工作？他們會很準確地告訴你，而且極少有失誤，像一個戶籍警察。自己老婆喜歡穿什麼顏色的衣服，有什麼款式，只知道個大概。但領導穿什麼衣服、戴什麼手表、系什麼皮帶、穿什麼牌子的皮鞋，多數人記得很清楚，

其好奇心、記憶力會嚇你一跳。

社會變了，一切都在變。例如，過去用人主要是領導說了算，現在是無記名投票和推薦相結合，如果你的推薦票老子上去，你天天研究領導人、領導心理，研究三皇五帝都沒有用。

無數的事實證明，許多以前被整、被貶損的人，出手的多是領導他的人、級別比他高的人。而今天，不少被整、被貶損、被攻擊的人，他的對手大多是平級，或是職級比他低、影響力也比不上他的人。你如果不相信，可以去搞實地調查。並且，你會驚訝地發現，的確存在社會心理學中稱的“非正式群體領袖”，他們某些時候的力量，往往高於單位領導人。現在的輿論製造者、謠言製造者、狙擊手、造勢者頻繁出現，細細一查，發現其源頭就在身邊，而且攻擊、貶損他的人，幾乎全是平級或職級比他低的人。

我們漸漸清楚了，高手不去計較一般事，一般人卻瞎操心別人的事。聰明人都知道，人在前進中，只會搬開擋道的石頭，上山只會劈開影響其攀登的荊棘，而絕不會放火燒山，不會去管那些對他構成威脅的人和事，更不會去打擊其他艱難攀登的人——人家並沒有威脅你、阻礙你，你仍然去瞎整、瞎弄，那將大失民心，必定後患無窮。

◆此文摘錄網絡

整你的人，大多不如你

某單位有一位青年業務骨干，人聰明，也要求進步。他有一項過人的本事，可以隨時說出全世界有影響力的國家，並可以記得不少國家首腦的名字以及他們的歲數。當然，他也記得全國著名的國企、民企主要負責人的名字，以及他們的

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映 一念無明

主演：余文樂、曾志偉、金燕玲

9月2日 5PM/10PM

LS 龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sept 6

0:25 私人訂製
2:45 新聞重播
4:00 水滸傳之英雄本色
5:45 辣妹夢幻組
7:20 恐怖雞
8:55 霹靂火
11:00 瑰瑤榜之風起長林
12:00 獄中花
13:10 Z風暴
14:50 私人訂製
16:50 武術之少年行
19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 獄中花
21:50 童眼

星期五
FRIDAY
Sept 7

0:55 搶紅
1:50 新聞重播
3:10 玫瑰玫瑰我愛你
5:15 白蓮邪神
7:10 安娜瑪德蓮娜
9:05 武術之少年行
11:00 瑰瑤榜之風起長林
12:00 獄中花
13:10 童眼
15:10 玫瑰玫瑰我愛你
17:05 野獸刑警
19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 獄中花
21:45 鐵拳浪子

星期六
SATURDAY
Sept 8

0:15 夜宴
2:45 新聞重播
4:00 搶紅
5:35 假鈔的末日
7:10 水滸傳之英雄本色
8:55 野獸刑警
10:50 尋找高端美食
11:45 天下第一-Friend 2
12:15 鐵拳浪子
14:25 夜宴
16:50 男兒本色
19:00 週一祥談
19:30 香港有線新聞
20:00 搶紅
22:00 救火英雄

星期日
SUNDAY
Sept 9

0:25 香港有線新聞
1:15 絶世好BRA
3:25 迴轉壽屍
5:10 賭俠2002
6:50 男兒本色
9:10 絶世好BRA
10:50 尋找高端美食
11:45 天下第一-Friend 2
12:15 鐵拳浪子
14:25 夜宴
16:50 男兒本色
19:30 香港有線新聞
20:00 搶紅
22:00 一念無明

星期一
MONDAY
Sept 10

0:10 香港有線新聞
0:45 愛上屍新娘
2:40 百分百o岩Feel
4:50 替天行道
7:00 一念無明
9:00 孤男寡女
11:00 瑰瑤榜之風起長林
12:00 獄中花
13:15 愛上屍新娘
15:15 百分百o岩Feel
17:05 大隻佬
19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 獄中花
21:30 週一祥談
22:10 特殊身份

星期二
TUESDAY
Sept 11

0:15 繡春刀
2:25 新聞重播
3:40 最遙遠的距離
5:40 OL誘惑之各自各精彩
7:15 大隻佬
9:05 一念無明
11:00 瑰瑤榜之風起長林
12:00 獄中花
13:15 特殊身份
15:05 繡春刀
17:05 頭文字D
19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 獄中花
21:50 惡戰
23:50 魔警

星期三
WEDNESDAY
Sept 12

2:05 新聞重播
3:20 心猿意馬
5:15 鬼幹部
7:00 頭文字D
9:10 惡戰
11:00 瑰瑤榜之風起長林
12:00 獄中花
13:15 一念無明
15:15 魔警
17:25 見習黑玫瑰
19:05 娛樂新聞
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:20 獄中花
21:30 天下第一-Friend 2
22:10 沖天火



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

西北 Evanston \$399,999



無管理費兩層孖屋，前進單車房，1418呎，三睡房，兩個半浴廁，W/O土庫，專業完成，電影廳及全廁，位於幽靜內街，可步行至小學(幼稚園至小四年級)，已吉，即可入住。

東北 Martindale \$414,900



2000年建，兩層獨立屋，前進雙車房，1500呎，三睡房，兩個半全廁，土庫專業完成，一手業主，全新屋頂。

唐人街 匯景花園 \$200,000



868呎，頂樓河景，兩睡房兩全廁，管理費\$732，業主付首十二個月管理費。

西北 Banff Trail \$749,900



1617呎，平房Bungalow，R2 Zone大地(580m²)，主層三房兩全廁，土庫另有三房一廁，特大雙車房及RV停車位。近大學，可步行至Confederation公園。

Edgemont \$628,888



罕有最佳地段，距離Edgemont小學只隔五間屋，1988年建兩層獨立屋，樓上三睡房，主層書房，土庫專業完成，全屋共三個半浴廁，兩個火爐，新屋頂，特大前進雙車房，已吉，即可入

東北 Temple \$449,900



複式四層獨立屋，全屋共1276呎，四睡房三全廁，全屋實木地板，前進雙車房，後加後園雙車房，已吉，可即入住。

食樂有文化

祝君早安

占士邦
James Tull
jamestull@hotmail.com

上期說過再沒有我喜歡吃的餐蛋公仔麵，為有改吃西式早餐。

西式早餐今天已經是殺戰戰場，由若干年前以水果作招徠的Cora，到今天冒起得最快，連市中心甲級寫字樓主層也租得起的OEB，不單夠膽兩點半就收場，還自設農場養雞，以“蛋皇之皇”作招徠。客人吃完很多都會外賣一打生雞蛋帶回家。

怎樣解讀卡城的早餐，花開兩朵，各表一枝，一枝是Buffet Brunch，另一枝是Breakfast，說Brunch Buffet不得不提市中心的Fairmont Palliser Hotel，每逢星期日有Brunch Buffet，價錢不菲，每位\$50大元。維多利亞時代的古典氣息，精緻的美食，尤其是Prime Rib，但最深刻還是那窩心的服務，這可能是卡城餐飲業最欠缺的東西。

第二間Buffet Brunch也是市中心

Hotel Arts的Yellow Door Bistro，價錢是Fairmont Palliser Hotel的一半，當然味道，食物種類和服務，也是Fairmont Palliser Hotel的一半。

至於Breakfast最新開的是在王子島附近的Alforno Cafe，Teatro集團的新成員，地方吸引性高，食物吸引性低，最貼切的形容是“滿外表洋，滿咀吧草”。

Bowness的Cadence Coffee，有著五十年代的感覺，一個幾乎被大家遺忘了的社區，一種回到電影Grease的感覺，食物實而不華，是占士邦最常去的早餐地方之一。



但論性價比，最吸引的早餐非Humpty's不可，占士邦最近常去的是西北64 Ave那一家，八元一份Full Set Breakfast有蛋有肉，還包咖啡，那裡的服務也是非常好，這樣的價錢連鎖快餐店也做不到。

